

RAKKOMANDEZZJONIJIET

IL-KUNSILL

RAKKOMANDEZZJONI TAL-KUNSILL

tat-22 ta' Mejju 2017

dwar il-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għat-tagħlim tul il-ħajja u li tħassar ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 dwar l-istabbiliment ta' Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għat-tagħlim tul il-ħajja

(2017/C 189/03)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 165 u 166 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-kwalifiki għandhom diversi skopijiet. Dawn juru lil min ihaddem x'jafu u x'kapaci jagħmlu fil-prinċipju dawk li għandhom il-kwalifiki fil-pussess tagħhom ("l-eżiti tat-tagħlim"). Dawn jaf ikunu prerekwiziti biex wiehed jaċċessa ċertu professjonijiet regolati. Jghinu lill-awtoritajiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ u lill-fornituri biex jiddeterminaw il-livell u l-kontenut tat-tagħlim li jkun inkiseb minn individwu. Dawn huma wkoll importanti għall-individwu bħala espressjoni ta' kisba personali. Għaldaqstant il-kwalifiki għandhom rwol importanti biex tizzied l-impjegabbiltà, u biex jiffacilitaw il-mobbiltà u l-aċċess għall-edukazzjoni avvanzata.
- (2) Il-kwalifiki huma l-eżiti formali ta' proċess ta' valutazzjoni u validazzjoni minn awtorità kompetenti, u tipikament jiehdu l-għamla ta' dokumenti bħalma huma ċ-ċertifikati jew id-diplomi. Dawn jistabbilixxu li individwu jkun kiseb eżiti tat-tagħlim skont standards partikolari. Dawk l-eżiti tat-tagħlim jistgħu jinkisbu b'mezzi differenti f'xenarji formali, mhux formali jew informali, sew jekk f'kontest nazzjonali jew inkella internazzjonali. Jenhtieg li l-informazzjoni dwar l-eżiti tat-tagħlim tkun faċilment aċċessibbli u trasparenti.
- (3) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 dwar l-istabbiliment ta' Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għat-tagħlim tul il-ħajja⁽¹⁾ sawret qafas ta' referenza komuni bi tmien livelli ta' kwalifiki, espressi bħala eżiti tat-tagħlim b'livelli dejjem oghla ta' profiċjenza. Huma jservu ta' għodda ta' konverżjoni bejn is-sistemi differenti tal-kwalifiki u l-livelli tagħhom. Il-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għat-tagħlim tul il-ħajja (QEK) għandu l-ghan li jtejjeb it-trasparenza, il-komparabbiltà u l-portabbiltà tal-kwalifiki tan-nies.
- (4) L-oġġettivi aktar ġenerali ta' din ir-Rakkomandazzjoni huma li tikkontribwixxi għall-modernizzazzjoni tas-sistemi tal-edukazzjoni u t-taħriġ, u li żżid l-impjegabbiltà, il-mobbiltà u l-integrazzjoni soċjali tal-ħaddiema u ta' min jitgħallem. Din għandha wkoll l-ghan li ttejjeb ir-rabta bejn it-tagħlim formali, mhux formali u informali u li tappoġġa l-validazzjoni tal-eżiti tat-tagħlim li jinkisbu f'xenarji differenti.
- (5) L-Istati Membri żviluppaw jew qeghdin jiżviluppaw oqfsa nazzjonali tal-kwalifiki msejsa fuq l-eżiti tat-tagħlim u qed jorbtuhom mal-QEK permezz ta' proċess ta' "referenzjar". Il-livelli tal-QEK u d-deskrizzjoni tal-eżiti tat-tagħlim jikkontribwixxu għal titjib fit-trasparenza u l-komparabbiltà tal-kwalifiki ta' sistemi nazzjonali differenti. Jikkontribwixxu wkoll għal ċaqliqa ġenerali fl-edukazzjoni u fit-taħriġ orjentata lejn l-eżiti tat-tagħlim. Jenhtieg li r-referenzjar għall-QEK isir permezz tal-oqfsa nazzjonali tal-kwalifiki jew, meta dawn ma jkunux jeżistu, permezz tas-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki (minn hawn 'il quddiem "oqfsa jew sistemi nazzjonali tal-kwalifiki").

(1) ĠU C 111, 6.5.2008, p. 1.

- (6) Il-kwalifiki jkunu aktar trasparenti u komparabbli jekk jiġu ppreżentati f'dokumenti li jinkludu referenza għall-livell applikabbli tal-QEK u deskrizzjoni tal-eżiti tat-tagħlim miksuba.
- (7) Jenhtieg li fl-implimentazzjoni tal-QEK fil-livell tal-Unjoni u fil-livell nazzjonali jiġu involuti firxa wiesgħa ta' partijiet ikkonċernati sabiex jiġi żgurat li jkollu appoġġ wiesa'. Il-partijiet ikkonċernati ewlenin jinkludu lil kull min jitgħallem, il-fornituri tal-edukazzjoni u t-taħriġ, l-awtoritajiet tal-kwalifiki, il-korpi responsabbli għall-assigurazzjoni tal-kwalità, min ihaddem, it-trade unions, il-kmamar tal-industrija, tal-kummerċ u tal-artiġjanat, il-korpi involuti fir-rikonoxximent tal-kwalifiki akkademici u professjonali, is-servizzi tal-impjiegi u s-servizzi responsabbli għall-integrazzjoni tal-migranti.
- (8) Fir-rapport tagħha għall-Parlament Ewropew u l-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 2013 dwar l-evalwazzjoni tal-QEK, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-QEK hu aċċettat b'mod ġenerali bħala punt ta' referenza fl-iżvilupp tal-oqfsa nazzjonali tal-kwalifiki, fl-implimentazzjoni tal-approċċ ibbażat fuq l-eżiti tat-tagħlim, u fit-titjib tat-trasparenza u r-rikonoxximent tal-hiliet u tal-kompetenzi. Dan enfasizza li jenhtieg li l-Unjoni tagħmilha possibbli għal min jitgħallem u għall-haddiema biex itejbu l-viżibbiltà tal-hiliet u l-kompetenzi tagħhom irrispettivament minn fejn ikunu kisbuhom.
- (9) F'dak ir-rapport il-Kummissjoni kkonkludiet ukoll li l-Grupp Konsultattiv dwar il-QEK ipprova gwida effettiva għall-proċessi nazzjonali ta' referenzjar u bena fiduċja u intendiment fost il-pajjiżi partecipanti. Ikkonkludiet ukoll li l-effettività tal-Punti ta' Koordinazzjoni Nazzjonali tal-QEK fil-biċċa l-kbira tiddependi fuq kemm għandhom rabta mill-qrib mal-governanza nazzjonali tal-proċess ta' referenzjar.
- (10) Fid-dawl tal-evalwazzjoni pożittiva ta' dak il-grupp, hu kruċjali li l-Grupp Konsultattiv dwar il-QEK ikompli biex issir implimentazzjoni konsistenti, koerenti, trasparenti u kkoordinata ta' din ir-Rakkomandazzjoni.
- (11) It-trasparenza u r-rikonoxximent tal-hiliet u tal-kwalifiki huma wahda mill-prijoritajiet il-ġodda tar-Rapport Kongunt tal-2015 mill-Kunsill u l-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-qafas strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ (ET 2020). Ir-rapport jenfasizza li jenhtieg li l-QEK jiġi żviluppakt aktar biex il-kwalifiki jsiru aktar trasparenti u komparabbli. B'rabta mal-migranti li jkun għadhom kif waslu, ir-rapport jis-haq ukoll dwar il-fatt li l-istrumenti eżistenti favur it-trasparenza jistgħu jgħinu biex il-kwalifiki barranin jinf-tiehmu ahjar fl-Unjoni, u viċi versa.
- (12) Il-QEK u l-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki li jagħmlu referenza għalih jistgħu jappoġġaw il-prattiki eżistenti għar-rikonoxximent billi jteju l-fiduċja, l-intendiment u l-komparabbiltà tal-kwalifiki miksuba. Dan jista' jiffacilita l-proċess ta' rikonoxximent għall-finijiet tat-tagħlim u tax-xogħol. L-oqfsa ta' kwalifiki globali bħall-QEK jistgħu jservu ta' għodod ta' informazzjoni għall-prattiki ta' rikonoxximent kif imsemmi fir-Rakkomandazzjoni dwar l-użu tal-Oqfsa ta' Kwalifiki fir-rikonoxximent ta' kwalifiki barranin, kif adottata skont il-Konvenzjoni dwar ir-Rikonoxximent ta' Kwalifiki dwar l-Edukazzjoni Għolja fir-Regjun Ewropew.
- (13) L-oqfsa u s-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki jinbidlu maż-żmien, u għalhekk jenhtieg li r-referenzjar għall-QEK jiġi rieżaminat u aġġornat, kull meta jkun rilevanti.
- (14) Il-fiduċja fil-kwalità u fil-livell tal-kwalifiki li huma parti mill-oqfsa u s-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki li jagħmlu referenza għall-QEK (minn hawn 'il quddiem "il-kwalifiki b'livell tal-QEK") hija essenzjali biex jingħata appoġġ lill-mobbiltà ta' min jitgħallem u tal-haddiema fi hdan il-fruntieri ġeografici u settorjali u bejniethom. Fir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 dwar l-istabbiliment ta' Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għat-tagħlim tul il-hajja, kien hemm principji komuni dwar l-assigurazzjoni tal-kwalità fl-edukazzjoni għolja u fl-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali. Dawn kienu jirrispettaw ir-responsabbiltà tal-Istati Membri li joholqu arrangamenti għall-assigurazzjoni tal-kwalità li japplikaw għall-kwalifiki nazzjonali, f'konformità mal-principju tas-sussidjarjetà. L-Istandards u l-Linji Gwida għall-Assigurazzjoni tal-Kwalità fiż-Żona Ewropea tal-Edukazzjoni Għolja u l-Qafas Ewropew ta' Referenza tal-Assigurazzjoni tal-Kwalità għall-Edukazzjoni u t-Taħriġ Vokazzjonali jifirxu l-pedament għal dawn il-principji komuni.
- (15) Il-possibbiltà li jiġi żviluppakt reġistru, barra mill-qasam tal-edukazzjoni għolja, għall-korpi li jwettqu monitoraġġ tas-sistemi tal-assigurazzjoni tal-kwalità tista' tiġi esplorata.
- (16) Is-sistemi ta' kreditu jistgħu jgħinu lill-individwi biex javvanzaw fit-tagħlim billi jiffacilitaw il-perkorsi ta' tagħlim flessibbli u t-trasferiment fost diversi livelli u tipi ta' edukazzjoni u taħriġ u bejn il-fruntieri nazzjonali, biex b'hekk min jitgħallem ikun jista' jakkumula u jittrasferixxi diversi eżiti ta' tagħlim li jkun kiseb f'kuntesti differenti ta' tagħlim, inkluż tagħlim online, mhux formali u informali. L-approċċ ibbażat fuq l-eżiti tat-tagħlim jista' wkoll jiffacilita t-tfassil, l-implimentazzjoni u l-valutazzjoni tal-kwalifiki kompluti jew tal-komponenti tal-kwalifiki.

- (17) Is-sistemi ta' kreditu kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell Ewropew jahdmu f'kuntesti istituzzjonali bhall-educazzjoni gholja jew l-educazzjoni u t-tahriġ vokazzjonali. Fil-livell Ewropew, għet żviluppata s-Sistema Ewropea għall-Akkumulazzjoni u t-Trasferiment ta' Krediti għall-educazzjoni gholja fiż-Żona Ewropea tal-Edukazzjoni Gholja. Għall-educazzjoni u t-tahriġ vokazzjonali, qed titfassal is-Sistema Ewropea ta' Krediti għall-Edukazzjoni u t-Tahriġ Vokazzjonali f'konformità mar-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar l-istabbiliment ta' Sistema Ewropea ta' Krediti għall-Edukazzjoni u t-Tahriġ Vokazzjonali (ECVET) ⁽¹⁾. Ir-rabtiet bejn l-oqfsa nazzjonali tal-kwalifiki u s-sistemi ta' kreditu jistgħu jiġu promossi, fejn adatt.
- (18) Filwaqt li l-acquis tal-Unjoni dwar il-migrazzjoni legali u l-asil jipprevedi trattament daqs iċ-ċittadini f'dak li għandu x'jaqsam mar-rikonoxximent tal-kwalifiki u anke għal miżuri ta' facilitazzjoni fejn jidhru l-benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali f'konformità mad-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, fost iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi b'educazzjoni terzjarja jippersistu rati għoljin ta' soprakwalifiki u sottoimpjeggi. Permezz tal-kooperazzjoni bejn l-Unjoni u l-pajjiżi terzi b'rabta mat-trasparenza tal-kwalifiki, tista' titrawwem l-integrazzjoni tal-migranti fis-swieq tax-xogħol tal-Unjoni. Billi l-flussi migratorji lejn u mill-Unjoni qed jikbru, hemm bżonn li l-kwalifiki mogħtija barra mill-Unjoni jinftiehm u ahjar u jiġu rikonoxxuti b'mod aktar ġust.
- (19) Il-karatteristiċi ewlenin tal-QEK, jiġifieri l-approċċ tiegħu bbażat fuq l-eżiti tat-tagħlim, id-definizzjoni tad-deskritturi tal-livell, u l-istabbiliment ta' kriterji għar-referenzjar kif żviluppata mill-Grupp Konsultattiv dwar il-QEK, kienu sors ta' ispirazzjoni għall-iżvilupp ta' oqfsa nazzjonali u reġjonali ta' kwalifiki madwar id-dinja. Kulma jmur, l-għadd ta' pajjiżi terzi u reġjuni li qed jippruvaw iqarrbu l-qafas tal-kwalifiki tagħhom lejn il-QEK qed jizdied.
- (20) Id-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ tistipula li jistgħu jiġu stabbiliti oqfsa komuni ta' tahriġ għal professjonijiet regolati permezz ta' att delegat tal-Kummissjoni bhala sett komuni ta' għarfien, hilet u kompetenzi. L-oqfsa komuni ta' tahriġ għandhom ikunu bbażati fuq il-livelli tal-QEK. Ir-referenza għal-livelli tal-QEK dwar il-kwalifiki ma għandhiex taffettwa l-aċċess għas-suq tax-xogħol meta jkun għew rikonoxxuti kwalifiki professjonali f'konformità mad-Direttiva 2005/36/KE.
- (21) Il-Qafas tal-Kwalifiki taż-Żona Ewropea tal-Edukazzjoni Gholja jipprevedi deskritturi għaċ-ċiklu qasir (li jistgħu jkun fi hdan l-ewwel ċiklu jew marbutin miegħu), għall-ewwel, it-tieni u t-tielet ċiklu tal-educazzjoni gholja. Kull deskrittur taċ-ċiklu fih dikjarazzjoni dwar il-kisbiet u l-kapaċitajiet assoċjati mal-kwalifiki mogħtija fi tmiem dak iċ-ċiklu. Il-QEK hu kompatibbli mal-qafas tal-kwalifiki taż-Żona Ewropea tal-Edukazzjoni Gholja u mad-deskritturi taċ-ċikli tiegħu. Iċ-ċiklu qasir (li jista' jkun fi hdan l-ewwel ċiklu jew marbut miegħu), l-ewwel, it-tieni u t-tielet ċiklu tal-qafas tal-kwalifiki taż-Żona Ewropea tal-Edukazzjoni Gholja jikkorrispondu għal-livelli 5-8 tal-QEK, rispettivament.
- (22) Id-Deciżjoni 2241/2004/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ tghin lin-nies jipprezentaw il-hilet, il-kompetenzi u l-kwalifiki tagħhom ahjar.
- (23) Il-Kummissjoni qed tiżviluppa Klassifikazzjoni Ewropea ta' Hilet, Kompetenzi, Kwalifiki u Impjeggi (ESCO). Jekk tintuża fuq bażi volontarja, din tista' tappoġġa titjib fir-rabta bejn l-educazzjoni u l-impjeggi. Id-data żviluppata mill-Istati Membri fil-kuntest tal-QEK tista' sservi bhala kontribut għal din il-klassifikazzjoni.
- (24) Jenhtieg li jkun hemm informazzjoni faċilment aċċessibbli għall-pubbliku dwar il-proċess tar-referenzjar tal-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki għall-QEK u dwar il-kwalifiki b'livell tal-QEK. L-użu ta' strutturi u formati komuni tad-data għandu jgħin biex jintlaħaq dan l-oġġettiv. Dan għandu jiffacilita l-intendiment u l-użu tal-informazzjoni ppubblikata dwar il-kwalifiki.
- (25) Fil-livell nazzjonali u tal-Unjoni jenhtieg li jkun hemm koerenza, komplementarjetà u sinerġiji bejn l-implimentazzjoni tal-QEK, l-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki u l-ghodod dwar it-trasparenza u r-rikonoxximent tal-hilet, il-kompetenzi u l-kwalifiki, inkluż dawk għall-assigurazzjoni tal-kwalità, l-akkumulazzjoni u t-trasferimenti tal-krediti u l-ghodod żviluppata fil-kuntest taż-Żona Ewropea tal-Edukazzjoni Gholja dwar it-trasparenza u r-rikonoxximent ta' hilet, kompetenzi u kwalifiki.

⁽¹⁾ ĠU C 155, 8.7.2009, p. 11.

⁽²⁾ Id-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr stat bhala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal stat uniformi għar-refuġjati jew għal persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja, u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (ĠU L 337, 20.12.2011, p. 9).

⁽³⁾ Id-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 22).

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni Nru 2241/2004/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2004 dwar qafas Komunitarju waħdieni għat-trasparenza tal-kwalifiki u tal-kompetenzi (Europass) (ĠU L 390, 31.12.2004, p. 6).

- (26) Jenhtieg li l-iżvilupp tal-QEK ikun kompletament koerenti mal-kooperazzjoni Ewropea eżistenti fl-edukazzjoni u fit-taħriġ skont il-qafas strategiku ET 2020 u oqfsa strateġiċi Ewropej futuri dwar l-edukazzjoni u t-taħriġ.
- (27) Din ir-Rakkomandazzjoni la tissostitwixxi u lanqas ma tiddefinixxi l-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki. Il-QEK ma jiddeskrivix kwalifiki speċifiċi jew il-kompetenzi ta' individwu u jenhtieg li l-kwalifiki partikolari jkollhom referenza għal-livell adatt tal-QEK permezz tas-sistemi nazzjonali rilevanti tal-kwalifiki.
- (28) Din ir-Rakkomandazzjoni tikkonsolida l-QEK bhala qafas ta' referenza komuni bi tmien livelli espressi bhala eżiti tat-tagħlim, li jservu bhala għodda ta' konverżjoni bejn l-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki differenti u l-livelli tagħhom.
- (29) Fid-dawl tan-natura mhux vinkolanti tagħha, din ir-Rakkomandazzjoni tikkonforma mal-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità billi tappoġġa u tissupplimenta l-attivitajiet tal-Istati Membri billi tiffaċilita aktar kooperazzjoni bejniethom sabiex jiżdiedu t-trasparenza, il-komparabbiltà u l-portabbiltà tal-kwalifiki tan-nies. Jenhtieg li din tiġi implimentata f'konformità mal-liġi u l-prattika nazzjonali,

B'DAN JIRRAKKOMANDA LI, SKONT IĊ-ĊIRKOSTANZI NAZZJONALI, L-ISTATI MEMBRI:

1. Jużaw il-QEK biex jirreferenzjaw l-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki u biex iqabblu t-tipi u l-livelli kollha tal-kwalifiki fl-Unjoni li huma parti mill-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki, b'mod partikolari billi jirreferenzjaw il-livelli tal-kwalifiki tagħhom għal-livelli tal-QEK stabbiliti fl-Anness II u billi jużaw il-kriterji stabbiliti fl-Anness III.
2. Fejn rilevanti, iwettqu rieżami u jaġġornaw ir-referenzjar tal-livelli tal-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki għal-livelli tal-QEK stabbiliti fl-Anness II u billi jużaw il-kriterji stabbiliti fl-Anness III, bl-attenzjoni dovuta għall-kuntest nazzjonali.
3. Jiżguraw li l-kwalifiki b'livell tal-QEK jikkonformaw mal-prinċipji komuni għall-assigurazzjoni tal-kwalità stabbiliti fl-Anness IV, mingħajr preġudizzju għall-prinċipji nazzjonali tal-assigurazzjoni tal-kwalità li jkunu japplikaw għall-kwalifiki nazzjonali.
4. Fejn adatt, jippromwovu rabtiet bejn sistemi ta' kreditu u oqfsa jew sistemi nazzjonali tal-kwalifiki b'kont mehud tal-prinċipji komuni dwar is-sistemi ta' kreditu stabbiliti fl-Anness V, mingħajr preġudizzju għad-deċizjonijiet nazzjonali (i) biex isir użu mis-sistemi ta' kreditu u (ii) biex issir korrelazzjoni bejnhom u l-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki. Dawk il-prinċipji komuni mhumiex ser iwasslu għal rikonoxximent awtomatiku tal-kwalifiki.
5. Fejn adatt, jieħdu miżuri, sabiex id-dokumenti tal-kwalifiki kollha li jkunu għadhom kif inhargu mill-awtoritajiet kompetenti (eż. ċertifikati, diplomi, supplimenti għaċ-ċertifikati, supplimenti għad-diplomi), u/jew ir-registri tal-kwalifiki jkun fihom referenza ċara għal-livell adatt tal-QEK.
6. Jipubblikaw ir-riżultati tal-proċess ta' referenzjar kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell tal-Unjoni u, fejn possibbli, jiżguraw li l-informazzjoni dwar il-kwalifiki u l-eżiti tat-tagħlim tagħhom tkun aċċessibbli u ppubblikata, bl-użu tal-ispazji riservati għad-data f'konformità mal-Anness VI.
7. Iheggu l-użu tal-QEK mis-shab soċjali, is-servizzi pubbliċi tal-impjiegi, il-fornituri tal-edukazzjoni, il-korpi responsabbli għall-assigurazzjoni tal-kwalità u l-awtoritajiet pubbliċi biex jappoġġaw it-tqabbil tal-kwalifiki u t-trasparenza tal-eżiti tat-tagħlim.
8. Jiżguraw il-kontinwità u l-koordinazzjoni tal-kompiti implimentati mill-Punti ta' Koordinazzjoni Nazzjonali tal-QEK (PKN tal-QEK). Il-kompiti ewlenin tal-PKN tal-QEK huma li jappoġġaw lill-awtoritajiet nazzjonali fir-referenzjar tal-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki għall-QEK u biex il-QEK titqarreb aktar lejn l-individwi u l-organizzazzjonijiet,

B'DAN JIRRAKKOMANDA LI L-KUMMISSJONI, F'KOOPERAZZJONI MAL-ISTATI MEMBRI U L-PARTIJJET IKKONĊERNATI FI HDAN IL-GRUPP KONSULTATTIV DWAR IL-QEK:

9. Tappoġġa l-konsistenza fl-implimentazzjoni ulterjuri tal-QEK fost l-Istati Membri permezz ta' tqabbil ta' u diskussjoni dwar il-metodoloġiji li jintużaw biex jiġu stabbiliti livelli ta' kwalifiki f'oqfsa jew sistemi nazzjonali tal-kwalifiki, b'attenzjoni dovuta għall-kuntesti nazzjonali.
10. B'kont mehud tal-kuntesti nazzjonali, tappoġġa l-iżvilupp ta' metodoloġiji għad-deskrizzjoni, l-użu u l-applikazzjoni tal-eżiti tat-tagħlim sabiex iżżid it-trasparenza u l-intendiment u l-komparabbiltà tal-kwalifiki.
11. Tappoġġa l-istabbiliment ta' proċeduri volontarji dwar l-istabbiliment ta' livelli ta' kwalifiki internazzjonali permezz ta' oqfsa jew sistemi nazzjonali tal-kwalifiki u l-iskambju ta' informazzjoni u l-konsultazzjoni bejn l-Istati Membri dwar dawk il-proċeduri biex tiġi żgurata l-konsistenza.

12. Tiżviluppa gwida għal komunikazzjoni dwar il-QEK, b'mod partikolari dwar kif għandhom jiġu ppreżentati l-livelli tal-QEK fuq iċ-ċertifikati, id-diplomi u s-supplimenti li jkunu għadhom kif inħarġu, u/jew fuq ir-registri tal-kwalifiki, f'konformità mas-sistemi u r-regolamenti nazzjonali dwar iċ-ċertifikati u d-diplomi.
13. Tesplora l-possibiltajiet għall-iżvilupp u l-applikazzjoni ta' kriterji u proċeduri li, f'konformità ma' ftehimiet internazzjonali, jippermettu li jsir tqabbil bejn l-oqfsa nazzjonali u reġjonali tal-kwalifiki ta' pajjiżi terzi u l-QEK.
14. Tistabbilixxi tagħlim bejn il-pari u skambji tal-ahjar Prattiki fost l-Istati Membri u, fejn adatt, tiffacilita l-ghoti ta' konsulenza bejn il-pari fuq talba mill-Istati Membri,

B'DAN JIRRAKKOMANDA LI L-KUMMISSJONI:

15. Tiżgura li l-implimentazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni tiġi appoġġata minn azzjonijiet iffinanzjati minn programmi rilevanti tal-Unjoni.
16. Tiżgura governanza effettiva tal-implimentazzjoni tal-QEK billi żżomm u tappoġġa b'mod shih il-Grupp Konsultattiv dwar il-QEK li gie stabbilit fl-2009 u li hu magħmul minn rappreżentanti tal-Istati Membri u pajjiżi parteċipanti oħrajn, is-shab soċjali u partijiet ikkonċernati oħrajn, kif adatt. Jenhtieg li l-Grupp Konsultattiv dwar il-QEK jiżgura koerenza ġenerali u jipromwovi t-trasparenza u l-fiduċja fil-proċess ta' referenzjar tal-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki nazzjonali għall-QEK.
17. Tirrapporta dwar il-progress li jkun sar wara l-adozzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni, kif adatt, fil-kuntest tal-oqfsa rilevanti tal-politika dwar l-edukazzjoni, it-tahriġ u l-impjiegi.
18. F'kooperazzjoni mal-Istati Membri u wara li tikkonsulta l-partijiet konċernati, tivvaluta u tevalwa l-azzjoni meħuda b'rispons għal din ir-Rakkomandazzjoni, u sal-2022 tirrapporta lill-Kunsill dwar l-esperjenza miksuba u l-implikazzjonijiet għall-futur, inkluż, rieżami jew reviżjoni possibbli tar-Rakkomandazzjoni, fejn dan ikun meħtieġ.

Ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 dwar l-istabbiliment ta' Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għat-tagħlim tul il-ħajja, thassret.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Mejju 2017.

Għall-Kunsill

Il-President

E. BARTOLO

ANNEX I

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din ir-Rakkomandazzjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) *“kwalifika”* tfisser eżitu formali ta' proċess ta' valutazzjoni u ta' validazzjoni li jinkiseb meta awtorità kompetenti tiddetermina li l-individwu jkun kiseb eżiti tat-tagħlim li jilhqu standards partikolari;
- (b) *“sistema nazzjonali tal-kwalifika”* tfisser l-aspetti kollha tal-attività ta' Stat Membru relatati mar-rikonoxximent tat-tagħlim u mekkaniżmi oħra li jorbtu l-edukazzjoni u t-taħriġ mas-suq tax-xogħol u mas-soċjetà ċivili. Din tinkludi l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' arranġamenti u proċessi istituzzjonali relatati mal-assigurazzjoni tal-kwalità, mal-valutazzjoni u mal-ghoti tal-kwalifika. Sistema nazzjonali tal-kwalifika tista' tkun magħmula minn diversi sottosistemi u tista' tinkludi qafas nazzjonali tal-kwalifika;
- (c) *“qafas nazzjonali tal-kwalifika”* tfisser strument għall-klassifikazzjoni tal-kwalifika skont sett ta' kriterji għal livelli speċifikati ta' tagħlim miksub, li għandu l-għan li jintegra u jikkoordina s-sottosistemi nazzjonali tal-kwalifika u li jtejjeb it-trasparenza, l-aċċess, il-progress u l-kwalità tal-kwalifika b'rabta mas-suq tax-xogħol u s-soċjetà ċivili;
- (d) *“kwalifika internazzjonali”* tfisser kwalifika mogħtija minn korp internazzjonali stabbilit legalment (assoċjazzjoni, organizzazzjoni, settur jew kumpannija) jew minn korp nazzjonali li jaġixxi f'isem korp internazzjonali li jintuża f'aktar minn pajjiż wiehed, u li jinkludi eżiti tat-tagħlim ivvalutati b'referenza għal standards stabbiliti minn korp internazzjonali;
- (e) *“eżiti tat-tagħlim”* tfisser dikjarazzjonijiet ta' dak li jaf, jifhem u jkun kapaċi jaqsmel min jitgħallem ladarba jtemm il-proċess tat-tagħlim, li huma ddefiniti f'termini ta' għarfien, hilet u responsabbiltà u awtonomija;
- (f) *“għarfien”* tfisser l-eżitu tal-assimilazzjoni tal-informazzjoni permezz tat-tagħlim. L-għarfien hu gabra ta' fatti, prinċipji, teoriji u prattiki li jkun relatati ma' qasam ta' xogħol jew ta' studju. Fil-kuntest tal-QEK, l-għarfien jiġi deskritt bħala teoretiku u/jew fattwali;
- (g) *“hilet”* tfisser il-kapaċità li wiehed japplika l-għarfien u li juża dak li jaf biex iwettaq kompiti u jsolvi problemi. Fil-kuntest tal-QEK, il-hilet jiġi deskritt bħala konjittivi (peress li jinvolvu l-użu tal-loġika, l-intwizzjoni u l-hsieb kreattiv) jew prattici (peress li jinvolvu l-kapaċità manwali u l-użu ta' metodi, materjal, għodda u strumenti);
- (h) *“responsabbiltà u awtonomija”* tfisser il-kapaċità ta' min jitgħallem li japplika l-għarfien u l-hilet b'mod awtonomu u b'responsabbiltà;
- (i) *“kompetenza”* tfisser il-hila manifestata li wiehed juża l-għarfien, il-hilet u l-kapaċitajiet personali, soċjali u/jew metodoloġiċi, f'sitwazzjonijiet ta' xogħol jew studju u fl-iżvilupp professjonali u personali;
- (j) *“validazzjoni tat-tagħlim mhux formali u informali”* tfisser il-proċess ta' konferma minn awtorità kompetenti li individwu jkun kiseb eżiti tat-tagħlim f'xenarji ta' tagħlim mhux formali u informali mkejla skont standard rilevanti u li jikkonsisti minn dawn l-erba' fażijiet distinti li ġejjin: l-identifikazzjoni permezz ta' djalogu tal-esperjenzi partikolari ta' individwu, dokumentazzjoni li turi l-esperjenzi tal-individwu, valutazzjoni formali ta' daww l-esperjenzi u ċertifikazzjoni tar-riżultati tal-valutazzjoni li tista' twassal għal kwalifika parzjali jew shiha;
- (k) *“rikonoxximent formali tal-eżiti tat-tagħlim”* tfisser il-proċess tal-ghoti ta' status uffiċjali minn awtorità kompetenti għal eżiti tat-tagħlim miksuba għall-finijiet ta' studji ulterjuri jew ta' impjeg, permezz ta' (i) l-ghoti ta' kwalifika (ċertifikati, diplomi jew titoli), (ii) il-validazzjoni ta' tagħlim mhux formali u informali, (iii) l-ghoti ta' ekwivalenza, kreditu jew eżenzjonijiet;
- (l) *“kreditu”* tfisser konferma li parti minn kwalifika, li tkun tikkonsisti minn sett koerenti ta' eżiti tat-tagħlim, tkun giet vvalutata u vvalidata minn awtorità kompetenti, skont standard maqbul; il-kreditu jingħata minn awtoritajiet kompetenti meta l-individwu jkun kiseb l-eżiti tat-tagħlim definiti, kif attestat minn valutazzjonijiet xierqa u jistgħu jiġu espressi b'valur kwantitattiv (eż. krediti jew punti ta' kreditu) li juri stima tal-hidma tipikament meħtieġa minn individwu biex jikseb l-eżiti tat-tagħlim relatati;

- (m) “*sistemi ta’ kreditu*” tfisser għodda ta’ trasparenza biex jiġi ffaċilitat ir-rikonoxximent ta’ kreditu/i. Fost l-oħrajn, dawn is-sistemi jistgħu jinkludu ekwivalenzi, eżenzjonijiet, unitajiet/moduli li jistgħu jiġu akkumulati u ttrasferiti, l-awtonomija tal-fornituri li jistgħu jindividwalizzaw il-perkorsi u l-validazzjoni tat-tagħlim mhux formali u informali;
- (n) “*trasferiment tal-kreditu*” tfisser il-proċess li bih individwu jkun jista’ jakkumula l-kreditu f’kuntest partikolari u dawn jiġu vvalutati u rikonoxxuti f’kuntest ieħor.
-

Deskritturi li jiddefinixxu l-livelli tal-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki (QEK)

Kull wiehed mit-8 livelli huwa definit b'sett ta' deskritturi li jindikaw l-eżiti tat-tagħlim rilevanti għall-kwalifiki f'dak il-livell fi kwalunkwe sistema tal-kwalifiki.

	Gharfien	Hiliet	Responsabbiltà u awtonomija
	Fil-kuntest tal-QEK, l-gharfien jiġi deskritt bhala teoretiku u/jew fattwali.	Fil-kuntest tal-QEK, il-hiliet jiġu deskritti bhala konjittivi (peress li jinvolvu l-użu tal-logika, l-intwizzjoni u l-hsieb kreattiv) u prattiċi (peress li jinvolvu l-kapaċità manwali u l-użu ta' metodi, materjal, għodda u strumenti).	Fil-kuntest tal-QEK, ir-responsabbiltà u l-awtonomija jiġu deskritti bhala l-kapaċità ta' min jitgħallem li japplika l-gharfien u l-hiliet b'mod awtonomu u b'responsabbiltà
Livell 1 L-eżiti tat-tagħlim rilevanti għal-Livell 1 huma	gharfien ġenerali bażiku	hiliet bażiċi mehtieġa għat-twettiq ta' kompiti sempliċi	xogħol jew studju taht superviżjoni diretta f'kuntest strutturat
Livell 2 L-eżiti tat-tagħlim rilevanti għal-Livell 2 huma	gharfien fattwali bażiku dwar qasam ta' xogħol jew studju	hiliet konjittivi u prattiċi bażiċi mehtieġa biex l-informazzjoni rilevanti tintuża biex jitwettqu kompiti u jissolvew problemi ta' rutina permezz tal-użu ta' regoli u għodod sempliċi	xogħol jew studju taht superviżjoni iżda b'ċerta awtonomija
Livell 3 L-eżiti tat-tagħlim rilevanti għal-Livell 3 huma	gharfien tal-fatti, il-principji, il-proċessi u l-kuncetti ġenerali, f'qasam ta' xogħol jew studju	firxa ta' hiliet konjittivi u prattiċi mehtieġa biex jitwettqu kompiti u jissolvew problemi billi jintgħażlu u jithaddmu metodi, għodod, materjal u informazzjoni bażiċi	tehid ta' responsabbiltà għat-twettiq ta' kompiti fix-xogħol jew fl-istudju adattament tal-imġiba personali għaċ-ċirkostanzi biex jissolvew il-problemi
Livell 4 L-eżiti tat-tagħlim rilevanti għal-Livell 4 huma	gharfien fattwali u teoretiku f'kuntesti wesghin f'qasam ta' xogħol jew studju	firxa tal-hiliet konjittivi u prattiċi mehtieġa biex jinstabu soluzzjonijiet għal problemi speċifiċi f'qasam ta' xogħol jew studju	kapaċità li wiehed imexxi lilu nnifsu skont il-linji gwida tal-kuntesti tax-xogħol jew tal-istudju li hafna drabi jkunu prevedibbli, iżda jistgħu jinbidlu superviżjoni tax-xogħol ta' rutina ta' haddieħor, filwaqt li tittiehed ċerta responsabbiltà għall-evalwazzjoni u t-titjib ta' attivitajiet tax-xogħol jew tal-istudju

	Gharfien	Hiliet	Responsabbiltà u awtonomija
<p>Livell 5 (*)</p> <p>L-eżiti tat-tagħlim rilevanti għal-Livell 5 huma</p>	<p>gharfien komprensiv, speċjalizzat, fattwali u teoretiku f'qasam ta' xogħol jew studju u fehim tal-limiti ta' dak l-gharfien</p>	<p>firxa komprensiva tal-hiliet konjittivi u prattiċi meħtieġa biex jiġu żviluppati soluzzjonijiet kreattivi għal problemi astratti</p>	<p>kapaċità ta' tmexxija u superviżjoni f'kuntesti ta' attivitajiet ta' xogħol jew studju li jinbidlu b'mod imprevedibbli</p> <p>rieżami u żvilupp tal-prestazzjoni personali u ta' persuni oħrajn</p>
<p>Livell 6 (**)</p> <p>L-eżiti tat-tagħlim rilevanti għal-Livell 6 huma</p>	<p>gharfien avanzat ta' qasam ta' xogħol jew studju, li jinvolvi fehim kritiku ta' teoriji u prinċipji</p>	<p>hiliet avanzati li juru hakma tas-suġġett u innovazzjoni, li huma meħtieġa biex jiġu solvuti problemi kumplessi u imprevedibbli f'qasam ta' xogħol jew studju speċjalizzat</p>	<p>kapaċità li wiehed imexxi attivitajiet jew proġetti tekniċi jew professjonali kumplessi, filwaqt li jiehu responsabbiltà għat-tehdid ta' deċiżjonijiet f'kuntesti ta' xogħol jew studju imprevedibbli</p> <p>tehdid ta' responsabbiltà għat-tmexxija tal-iżvilupp professjonali ta' individwi u gruppi</p>
<p>Livell 7 (***)</p> <p>L-eżiti tat-tagħlim rilevanti għal-Livell 7 huma</p>	<p>gharfien speċjalizzat ferm, li parti minnu tkun fost l-aktar prominenti f'qasam ta' xogħol jew studju, li fuqu jissejjsu l-hsieb u/jew ir-riċerka originali</p> <p>mohħ kritiku b'rabta ma' kwistjonijiet ta' gharfien f'qasam partikolari u fl-interfaċċa bejn oqsma differenti</p>	<p>hiliet speċjalizzati fir-riżoluzzjoni ta' problemi li huma meħtieġa fir-riċerka u/jew fl-innovazzjoni biex jiġu żviluppati gharfien u proċeduri godda u biex jiġi integrat l-gharfien minn oqsma differenti</p>	<p>tmexxija u t-trasformazzjoni ta' kuntesti ta' xogħol jew studju li huma kumplessi, imprevedibbli u li jeħtieġu approċċi strateġiċi godda</p> <p>tehdid ta' responsabbiltà għall-kontribut mogħti lill-gharfien u l-prattika professjonali u/jew għarrieżami tal-prestazzjoni strateġika tat-timijiet</p>
<p>Livell 8 (****)</p> <p>L-eżiti tat-tagħlim rilevanti għal-Livell 8 huma</p>	<p>gharfien mill-aktar avanzat f'qasam ta' xogħol jew studju u fl-interfaċċa bejn żewġ oqsma</p>	<p>l-aktar hiliet u tekniki avanzati u speċjalizzati, inklużi s-sinteżi u l-evalwazzjoni, meħtieġa biex tinstab soluzzjoni għal problemi kritiċi fir-riċerka u/jew fl-innovazzjoni u biex jitwessgħu u jissawru mill-ġdid l-gharfien jew il-prattiki professjonali eżistenti</p>	<p>turija ta' ammont sostanzjali ta' awtorità, innovazzjoni, awtonomija, integrità akkademika u professjonali u impenn sostnut favur l-iżvilupp ta' ideat jew proċessi godda bhala prijorità f'kuntesti ta' xogħol jew studju, inkluża r-riċerka</p>

Kompatibbiltà mal-Qafas tal-Kwalifiki taż-Żona Ewropea tal-Edukazzjoni Għolja

Il-Qafas tal-Kwalifiki taż-Żona Ewropea tal-Edukazzjoni Għolja jipprevedi deskritturi għal tliet ċikli maqbuli mill-Ministri responsabbli għall-edukazzjoni għolja waqt il-laqgħa li kellhom f'Bergen f'Mejju 2005 fil-kuntest tal-proċess ta' Bolonja. Kull deskrittur taċ-ċiklu jagħti dikjarazzjoni generika tal-aspettattivi tipiċi tal-kisbiet u tal-kapaċitajiet assoċjati mal-kwalifiki li jirrappreżentaw it-tmiem ta' dak iċ-ċiklu.

(*) Id-deskrittur għaċ-ċiklu qasir żvilupp mill-Inizjattiva Kongunta dwar il-Kwalità bhala parti mill-proċess ta' Bolonja, (li jista' jkun fi hdan l-ewwel ċiklu jew marbut miegħu), jikkorrispondi għall-eżiti tat-tagħlim għal-livell 5 tal-QEK.

(**) Id-deskrittur għall-ewwel ċiklu jikkorrispondi għall-eżiti tat-tagħlim għal-livell 6 tal-QEK.

(***) Id-deskrittur għat-tieni ċiklu jikkorrispondi għall-eżiti tat-tagħlim għal-livell 7 tal-QEK.

(****) Id-deskrittur għat-tielet ċiklu jikkorrispondi għall-eżiti tat-tagħlim għal-livell 8 tal-QEK.

ANNEX III

Kriterji u proċeduri ghar-referenzjar tal-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki għall-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki (QEK)

1. Ir-responsabbiltajiet u/jew il-kompetenza legali ta' kull korp nazzjonali rilevanti involut fil-proċess tar-referenzjar ġew stabbiliti b'mod ċar u ppubblikati mill-awtoritajiet kompetenti.
2. Hemm rabta ċara u evidenti bejn il-livelli tal-kwalifiki fl-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki u d-deskrizzjoni tal-livelli tal-QEK.
3. L-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki u l-kwalifiki tagħhom huma bbażati fuq il-prinċipju u l-objettiv tal-eżiti tat-tagħlim u marbuta mal-arranġamenti għall-validazzjoni tat-tagħlim mhux formali u informali u, fejn adatt, mas-sistemi ta' kreditu.
4. Il-proċeduri għall-inkluzjoni tal-kwalifiki fil-qafas nazzjonali tal-kwalifiki jew biex jiġi deskritt il-post fejn ingħataw il-kwalifiki fis-sistema nazzjonali tal-kwalifiki, huma trasparenti.
5. Is-sistema/i nazzjonali tal-assigurazzjoni tal-kwalità għall-edukazzjoni u t-taħriġ tirreferi/jirreferu għall-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki u huma konsistenti mal-prinċipji marbutin mal-assigurazzjoni tal-kwalità kif jispjega l-Anness IV għal din ir-Rakkomandazzjoni.
6. Il-proċess tar-referenzjar għandu jinkludi l-ftehim imsemmi tal-korpi rilevanti responsabbli għall-assigurazzjoni tal-kwalità li r-rapport tar-referenzjar huwa konsistenti mal-arranġamenti, id-dispożizzjonijiet u l-prattika nazzjonali rilevanti dwar l-assigurazzjoni tal-kwalità.
7. Il-proċess tar-referenzjar għandu jinvolvi esperti internazzjonali u r-rapporti tar-referenzjar għandu jkun fihom dikjarazzjoni bil-miktub ta' mill-inqas żewġ esperti internazzjonali minn żewġ pajjiżi differenti dwar il-proċess tar-referenzjar.
8. L-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiċċertifikaw ir-riferenza tal-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki mal-QEK. L-awtoritajiet kompetenti, inkluż il-Punti ta' Koordinazzjoni Nazzjonali tal-QEK, għandhom jippubblikaw rapport komprensiv li jiddeskrivi r-referenzjar u jagħti l-evidenza li ssostni, u dan ir-rapport għandu jindirizza kull wiehed mill-kriterji, separatament. Dan l-istess rapport jista' jintuza għall-awtoċertifikazzjoni mal-Qafas tal-Kwalifiki taż-Żona Ewropea tal-Edukazzjoni Għolja, f'konformità mal-kriterji dwar l-awtoċertifikazzjoni ta' dan il-Qafas.
9. Fi żmien 6 xhur mir-referenzjar jew l-aġġornament tar-rapport tar-referenzjar, l-Istati Membri u pajjiżi partecipanti oħra għandhom jippubblikaw ir-rapport tar-referenzjar u jipprovdu informazzjoni rilevanti għall-finijiet ta' tqabbil fuq il-portal Ewropew rilevanti.
10. Wara l-proċess tar-referenzjar, id-dokumenti kollha li jkunu għadhom kif inharġu li jkunu relatati mal-kwalifiki li huma parti mill-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki (eż. ċertifikati, diplomi, supplimenti għaċ-ċertifikati, supplimenti għad-diplomi) u/jew ir-registri tal-kwalifiki li johorġu mill-awtoritajiet kompetenti jenhtieg li jinkludu referenza ċara, permezz tal-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki, għal-livell adatt tal-QEK.

ANNEX IV

Il-prinċipji tal-assigurazzjoni tal-kwalità għal kwalifiki li huma parti mill-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki li jagħmlu referenza għall-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki (QEK)

Jenhtieg li kull kwalifika b'livell tal-QEK tiġi soġġetta għal assurazzjoni tal-kwalità biex tissaħħah il-fiducja fil-kwalità u fil-livell tal-kwalifiki.

F'konformità maċ-ċirkostanzi nazzjonali u b'kont mehud tad-differenzi settorjali, jenhtieg li l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-kwalifiki b'livell tal-QEK ⁽¹⁾ ⁽²⁾:

1. tindirizza t-fassil tal-kwalifiki kif ukoll l-applikazzjoni tal-approċċ ibbażat fuq l-eżiti tat-tagħlim;
2. tiżgura valutazzjoni valida u affidabbli skont standards maqbula u trasparenti bbażati fuq l-eżiti tat-tagħlim u tindirizza l-proċess taċ-ċertifikazzjoni;
3. tikkonsisti minn mekkaniżmi ta' rispons u proċeduri għal titjib kontinwu;
4. tinvolvi lill-partijiet ikkonċernata rilevanti kollha f'kull stadju tal-proċess;
5. tikkonsisti f'metodi ta' evalwazzjoni konsistenti, li jassoċjaw l-awtovalutazzjoni u r-rieżami estern;
6. tkun parti integrali mill-ġestjoni interna, inkluż l-attivitajiet sottokuntrattati, tal-korpi li johorġu l-kwalifiki b'livell tal-QEK;
7. tkun ibbażata fuq objettivi, standards u linji gwida ċari u li jistgħu jitkejlu;
8. tkun appoġġata b'riżorsi xierqa;
9. tinkludi rieżami regolari ta' korpi jew aġenziji ta' monitoraġġ esterni eżistenti, li jwettqu l-assigurazzjoni tal-kwalità;
10. tinkludi l-aċċessibilità elettronika tar-riżultati tal-evalwazzjoni.

⁽¹⁾ Dawn il-prinċipji komuni huma kompatibbli għalkollox mal-Istandards u l-Linji Gwida Ewropej (ESG) għall-Assigurazzjoni tal-Kwalità fiż-Zona Ewropea tal-Edukazzjoni Għolja u mal-Qafas Ewropew ta' Referenza tal-Assigurazzjoni tal-Kwalità fl-ETV (EQAVET).

⁽²⁾ Skont iċ-ċirkostanzi nazzjonali, dawn il-prinċipji ma jistgħux japplikaw għall-edukazzjoni ġenerali.

ANNEX V

Prinċipji għas-sistemi ta' kreditu relatati mal-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki li jagħmlu referenza għall-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki (QEK) ⁽¹⁾

Permezz tal-użu tal-approċċ ibbażat fuq l-eżiti tat-tagħlim, jenhtieg li l-QEK u l-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki jappoġġaw ahjar lill-individwi meta jiġu biex jiċċaqalqu (i) bejn il-livelli differenti tal-edukazzjoni u t-taħriġ, (ii) fis-setturi tal-edukazzjoni u t-taħriġ u bejniethom, (iii) mill-edukazzjoni u t-taħriġ għas-suq tax-xogħol u (iv) fil-pajjiż u barra mill-pajjiż. Mingħajr preġudizzju għad-deċiżjonijiet nazzjonali biex (i) isir użu mis-sistemi ta' kreditu u (ii) biex issir korrelazzjoni bejnhom u l-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki, jenhtieg li fejn xieraq, is-sistemi ta' kreditu differenti jahdmu flimkien ma' oqfsa jew sistemi nazzjonali tal-kwalifiki biex jappoġġaw it-transizzjonijiet u jiffaċilitaw il-progress. Għal dan il-għan jenhtieg li, fejn xieraq, is-sistemi ta' kreditu marbuta mal-oqfsa jew is-sistemi nazzjonali tal-kwalifiki, jirrispettaw il-prinċipji li ġejjin:

1. Jenhtieg li s-sistemi ta' kreditu jappoġġaw perkorsi ta' taħlim flessibbli, għall-ġid tal-individwi li qegħdin jitgħallmu.
2. Waqt it-tfassil u l-iżvilupp tal-kwalifiki, jenhtieg li l-approċċ ibbażat fuq l-eżiti tat-tagħlim jintuża sistematikament biex jiffaċilita t-trasferiment ta' (komponenti ta') kwalifiki u l-progress fit-tagħlim.
3. Jenhtieg li s-sistemi ta' kreditu jiffaċilitaw it-trasferiment tal-eżiti tat-tagħlim u l-progress ta' min jitgħallem lil hinn mill-fruntieri istituzzjonali u nazzjonali.
4. Jenhtieg li s-sistemi ta' kreditu jissejsu fuq assigurazzjoni tal-kwalità esplicita u trasparenti.
5. Jenhtieg li l-kreditu li jinkiseb minn individwu jiġi dokumentat, filwaqt li jissemmew l-eżiti tat-tagħlim miksuba, l-isem tal-istituzzjoni kompetenti għall-ghoti tal-kreditu u, fejn rilevanti, il-valur relatat tal-kreditu.
6. Jenhtieg li s-sistemi tal-akkumulazzjoni u t-trasferiment tal-kreditu jfittxu sinerġiji mal-arranġamenti għall-validazzjoni tat-tagħlim preċedenti, filwaqt li flimkien jahdmu biex jiffaċilitaw u jipromwovu t-trasferiment u l-progress.
7. Jenhtieg li s-sistemi ta' kreditu jiġu żviluppati u mtejba permezz ta' kooperazzjoni fost il-partijiet ikkonċernati fil-livell nazzjonali u tal-Unjoni li jkun xieraq.

⁽¹⁾ Dawn il-prinċipji komuni huma kompatibbli għalkollox mas-Sistema Ewropea għall-Akkumulazzjoni u t-Trasferiment ta' Krediti (ECTS) u s-Sistema Ewropea ta' Kredits għall-Edukazzjoni u t-Taħriġ Vokazzjonali (ECVET).

ANNEX VI

Elementi għal spazji riservati għad-data għall-pubblikazzjoni elettronika ta' informazzjoni dwar kwalifiki b'livell tal-QEK

DATA		Mehtieġa/ Fakultattiva	
Titlu tal-kwalifika		Mehtieġa	
Qasam (*)		Mehtieġa	
Pajjiż/Reġjun (kodiċi)		Mehtieġa	
Livell tal-QEK		Mehtieġa	
Deskrizzjoni tal-kwalifika (***)	Jew	Għarfien	Mehtieġa
		Hiliet	Mehtieġa
		Responsabbiltà u awtonomija	Mehtieġa
	Jew inkella	Spazju miftuħ riservat għal test li jiddeskrivi dak li mistenni jkun jaf, jifhem jew kapaċi jagħmel min jitgħallem	Mehtieġa
Korp li joħroġ il-kwalifika jew awtorità kompetenti (**)		Mehtieġa	
Punti ta' kreditu/xogħol nozzjonali mehtieġ biex jinkisbu l-eżiti tat-tagħlim		Fakultattiva	
Proċessi interni għall-assigurazzjoni tal-kwalità		Fakultattiva	
Korp regolatorju estern/korp estern responsabbli għall-assigurazzjoni tal-kwalità		Fakultattiva	
Aktor informazzjoni dwar il-kwalifika		Fakultattiva	
Sors tal-informazzjoni		Fakultattiva	
Link għas-supplimenti rilevanti		Fakultattiva	
URL tal-kwalifika		Fakultattiva	
Lingwa tal-informazzjoni (kodiċi)		Fakultattiva	
Rekwiziti għad-dhul		Fakultattiva	
Data tal-iskadenza (fejn rilevanti)		Fakultattiva	

DATA		Mehtieġa/ Fakultattiva
Modi kif tinkiseb il-kwalifika		Fakultattiva
Rabta mal-professjonijiet jew l-oqsma professjonali		Fakultattiva

(*) ISCED FoET2013

(**) L-informazzjoni minima mehtieġa dwar il-korp li johroġ il-kwalifika jew l-awtorità kompetenti tagħmilha ehfef li wiehed isib informazzjoni dwaru jew dwarha, li tkun tinkludi ismu jew isimha, jew fejn applikabbli isem il-grupp ta' korpi li johorġu l-kwalifiki jew ta' awtoritajiet kompetenti, flimkien mal-URL jew l-informazzjoni ta' kuntatt.

(***) Din id-deskrizzjoni għandha tikkonsisti minn spazji miftuħa riżervati għat-test, mingħajr ebda uzu preskritt ta' terminologija standard u l-ebda obbligu li l-Istati Membri jittraduċu d-deskrizzjoni għal lingwi ohra tal-UE.